**ГМО:**  **Второй иностранный язык в учебном плане школы: особенности реализации требований ФГОС при обучении второму иностранному языку**

**Учитель немецкого и английского языков**

**МОАУ «СОШ № 88 г.Орска»**

**Адамян С.А.**

 **Вообще о втором ИЯ говорили с 2010г. Письмом Министерства** образования и науки РФ от 7 августа  2015 г. № 08-1228 «О направлении рекомендаций»: «…..ФГОС ООО «позволяет общеобразовательным организациям в рамках реализации образовательной программы ООО (предметной области «филология») вводить  изучение второго иностранного языка как обязательного.

Но оно носило рекомендательный характер и отодвигалось, так как было множество проблем, известных нам: отсутствие свободных часов в расписании; нехватка педагогических кадров; неготовность детей и родителей к повышенным нагрузкам и новым требованиям. Но с прошлого года уже в некоторых школах города был введен второй ИЯ, но в разных формах. У нас в этом году тоже введен второй ИЯ в 8-9 классах. Он стоит в учебном плане: 2 часа в неделю. На сегодняшний день в разных школах, лицеях и гимназиях РФ помимо английского изучают: немецкий; французский; испанский; китайский.

Зарубежная практика показывает, что знание иностранных языков – одно из базовых требований, предъявляемых сегодня к специалистам многих направлений. Во многих европейских странах школьники осваивают иногда не 2, а сразу 3 иностранных языка. Если провести параллель с российской системой образования, то первые 2 «иняза» дети учат с первого или второго класса, а третий в 10 и 11. При этом во многих странах на изучение второго языка отводится 2-4 часа в неделю, а старшеклассники овладевают и третьим языком, что не вызывает каких-либо нареканий со стороны родителей.

**Немецкий как  второй иностранный язык.**

Изучение иностранных языков имеет огромное значение для интеллекта человека. Иностранный язык – это не только дополнительное средство коммуникации. Изучение нового языка стимулирует развитие памяти, расширяет кругозор и улучшает показатель IQ. Даже во времена царской России дети на ряду со взрослыми изучали мертвые языки – латынь и древнегреческий не для того, чтобы использовать эти языки в быту, а чтобы дать интеллекту мощный стимул для развития. Сегодня в России принят ряд законопроектов, позволяющих школам вводить в программу обучения с 5го класса второй иностранный язык.

**Что дает второй язык?**

Предлагая ученикам изучать любой иностранный язык, школы обычно поддерживают взаимоотношения по обмену с соответствующими странами, устраивая международные конференции, семинары по обмену опытом. Польза для страны очевидна, а для ученика, в свою очередь, открывается ряд возможностей и перспектив по обустройству своей дальнейшей жизни и карьеры. И поскольку изучение немецкого языка позволит не только освоить новое средство коммуникации, а также и познакомит с культурой, традициями и расширит кругозор, то даже если в дальнейшем знание языка не пригодится, эта информация будет очень полезна для общего развития. На сегодняшний день важность знания немецкого языка не вызывает никаких вопросов. Это один из лидирующих языков в международном бизнесе и политике, культуре и в сфере развлечений.

**Второй язык: легче или сложнее?**

При изучении первого иностранного языка трудности возникают всегда. А вот при изучении второго иностранного некоторые проблемы можно избежать, поэтому многим кажется, что второй язык учить гораздо проще. Единственное правило, которым следует руководствоваться при изучении второго иностранного – это не начинать изучение двух новых языков параллельно, как это практикуют некоторые элитные гимназии. Для того, чтобы было проще адаптироваться к новому языку, предыдущий иностранный должен быть уже изучен на каком-либо уровне и закреплен в сознании. Самая популярная схема на сегодня – изучение одного языка, и затем изучение второго иностранного из той же языковой группы с опорой на первый выученный. Такая схема идеально подходит как для взрослых, так и для детей.

Эффективность изучения второго иностранного

Кроме того, упор на немецкий именно в школе даст возможность школьнику если не изучить, то хотя бы познакомиться со вторым иностранным языком как можно раньше. Многие родители оберегают своих детей от чрезмерной нагрузки, однако мы способны недооценивать способности детского мозга. Доказано, что самый большой показатель усвоения знаний приходится на первые 10-15 лет жизни. Поэтому, чем раньше приступить к изучению немецкого, тем лучше.

**Из опыта преподавания немецкого языка как второго языка после английского**

Немецкий язык является типично вторым иностранным языком. Как показывает практика, трое из четырех, изучающих немецкий язык как ИЯ2, изучали английский язык в качестве первого иностранного языка и могут использовать полученный опыт, знания, умения и навыки, которые могут быть перенесены во второй иностранный язык и значительно облегчить его изучение.

При обучении немецкому языку как второму ИЯ после английского необходимо опираться на общие принципы, действующие при обучении любому иностранному языку.

Наиболее существенными принципами являются следующие:

* Как и при обучении любому иностранному языку, **коммуникативные цели** предопределяют общий методический подход к обучению. Но так как ученики уже обладают опытом изучения ИЯ1, овладение ИЯ2 осуществляется ими более сознательно, они могут сравнивать как определенные языковые явления ИЯ1 и ИЯ2, так и организацию процесса обучения. У учеников, изучающих ИЯ1 и ИЯ2, больше развита рефлексия (взгляд на себя со стороны, стремление дать себе отчет). Именно поэтому общий методический принцип в обучении ИЯ2 можно определить, как коммуникативно-когнитивный, где когнитивный аспект подчинен коммуникативному, и он проявляется там, где надо найти какие-либо аналогии, облегчающие усвоение, или, наоборот, выявить различия, чтобы избежать интерференции.
* Весь учебный процесс должен быть **ориентирован на личность ученика**, на его развитие, самостоятельность, на учет его возможностей, потребностей, интересов.

При обучении ИЯ2 для этого имеется еще больше предпосылок, чем при обучении ИЯ1, благодаря наличию опыта изучения иностранного языка, более позднему началу обучения (с седьмого класса школы с углубленным изучением английского языка) и, тем самым, более осознанного подхода к изучению языка. Таким образом, можно учитывать индивидуальные особенности учащегося и дифференцировать обучение, учитывая уровень обученности ИЯ1. Для одних учащихся нужно создавать условия для более быстрого продвижения, другим давать возможность для повторения и тренировки.

* Весь учебный процесс должен **иметь социокультурную направленность**, но и здесь есть специфика: раннее использование аутентичных материалов (уже с первого урока даются аутентичные тексты и опора на взаимовлияние трех национальных культур).
* Работа по овладению конкретными языковыми средствами должна **переходить в речевые действия**, направленные на решение определенных коммуникативных задач, которые указаны в таблицах, помещенных в начале каждой главы учебника и обеспечивать речевое взаимодействие (интерактивность) школьников.

Одним из средств усиления речевого взаимодействия и создания для этого реальных или воображаемых условий является использование проектной методики и ролевых игр. Обучение носит деятельностный характер.

* Все четыре основных вида речевой деятельности: аудирование, говорение, чтение, письмо – **должны развиваться во взаимосвязи друг с другом**. Специфичным для обучения ИЯ2 является то, что обучение чтению с самого начала осуществляется на аутентичных текстах и имеет большой удельный вес, т.к. школьники владеют латинским шрифтом, быстрее овладевают правилами чтения, хотя здесь есть опасность возникновения интерференции с немецким языком. Они владеют приемами работы с иноязычным текстом, шире опираются на языковую догадку.
* **Сопоставительный  подход** при обучении ИЯ2 также очень важен. У школьников есть возможность выявлять различия между языками и искать сходство в них. При изучении ИЯ2 большую помощь оказывает опора на родной язык и ИЯ1, особенно на английский язык, так как немецкий и английский языки относятся к одной группе языков – германской и имеют много общего.
* Очень важны **принципы  интенсификации обучения ИЯ2**. Процесс овладения ИЯ2 может быть значительно интенсифицирован, если учащиеся имеют высокий уровень владения английским языком.

Что способствует экономии времени и интенсификации процесса обучения:

1) владение латинским шрифтом сокращает период алфабетизации и сводит его к разъяснению и усвоению различий звуко-буквенных соответствий в немецком и английском языках, графического и звукового образа слова;

2) наличие значительного потенциального словарного запаса. Слова английского языка, имеющие сходство с немецким, прямые заимствования из английского языка, интернационализмы облегчают процесс обучения чтению и способствуют более быстрому овладению немецкой лексикой;

3) быстрое продвижение в области чтения способствует более быстрому развитию социокультурной компетенции;

4) при овладении всеми языковыми средствами, включая грамматические, фаза ориентировки при обучении ИЯ2 может быть сокращена и может осуществляться самостоятельно, например с помощью заданий типа "Выведи правило".

Интенсификация самого начального этапа обучения и всего учебного процесса в целом является важной предпосылкой его успешности и результативности.

* Необходимо систематически отслеживать успешное продвижение при обучении ИЯ2, **развивать у школьников рефлексию**, способность к самоконтролю и самооценке.

Имею опыт преподавания  немецкого (торой год) и английского языков как ИЯ2 (первый год).Хотя считаю, что нужно начинать изучение ИЯ2 с 5класса, чтобы не устраивать так называемые «гонки».

Уже в начале изучении ИЯ2 учащиеся убеждаются, что немецкий и английский языки имеют много общего:

**1) Латинский шрифт**

**2) В области словаря и словоупотребления**

**3) В структуре простого предложения (наличие глагола-связки);**

**4) В образовании временных форм (от трех основных форм глагола и использование вспомогательного глагола haben = to have); ипех форм глаголов;**

Kommen – kam – gekommen  come – came – come

Bringen – brachte-gebracht  bring – brought – brought

Sprechen – sprach – gesprochen  speak – spoke – spoken

5) модальные глаголы;

müssen – must, to have to

konnen – can, to be able to

dürfen – may, to be allowed to

wollen – to want/wish to , be intended to

sollen – to be supposed to

mogen – to like to

6) употребление артиклей;

the Clown = der Clown (m)

a clown = ein Clown

the car = das Auto (n)

a car = ein Auto

the garage = die Garage (f)

a garage = eine Garage

**7) глаголы с отделяемыми приставками;**

Aufstehen - get up:

Ich stehe gleich auf.  I'll get up in a minute.  Stehst du gleich auf?  Will you get up soon?

Wann stehst du auf?  When will you get up?

**8) употребление относительных местоимений в сложноподчиненных предложениях с придаточными определительными;**

**9) повелительное наклонение;**

Höre  das Gespräch!   Listen to  the conversation!

Denk an  deine Frau!  Think of  your wife!

Helft  euren Freunden!   Help  your friends!

10) будущее время;

I will buy…  Ich werde … kaufen.      will = werden

**11) образование Perfekt со вспомогательным глаголом haben.**

I have done. Ich habe getan.  You have asked.  Du hast gefragt.

She has explained.  Sie hat erklärt. и т.д.

Все это может служить опорой при овладении немецким языком как ИЯ2, особенно на начальном этапе обучения.

Эффективную помощь оказывает большое количество слов, узнаваемых при зрительном восприятии: интернационализмы, заимствования, например: die Donau, der Norden, der Süden, der Osten, der Westen, der Chef, die Ziffer, der Laborant, der Elektriker, der Soziologe, der Reporter и т.д. Предметом для сопоставления может служить и социокультурная информация.

Более подходящим УМК является УМК М.М.Аверина «Горизонты»: отвечает поставленным задачам, рассчитан на учеников среднего возраста, красочен, интересен, аутентичен, хорошо продуман, дополнен электронными материалами, что значительно упрощает учебный процесс.

Разработанные в нём грамматические и лексические упражнения в ненавязчивой игровой форме помогают лучше усвоить новый материал, делая изучение ИЯ2 интересным и увлекательным занятием. Главное достоинство учебника состоит в том, что обучение ИЯ2 опирается на знание ИЯ1, используя их в качестве языковой базы. Это опора не только облегчает усвоение нового языкового материала, но и стимулирует интерес детей, даёт уверенность, показывая им, что изучение нового иностранного языка не такое уж сложное дело: если ты знаешь один, нужно только смелее опираться на свои знания.

Надо всячески побуждать учащегося искать опоры в собственных знаниях и опыте, используя также подсказки, данные в учебнике, и рекомендации авторов, такие как:

"Изучение немецкого языка пойдет быстрее и легче если:

опираться на сходство с ИЯ1 – английским, а также находить опоры в родном языке;

пользоваться языковой догадкой (о значении слова, грамматической формы), опираясь на контекст, на знакомые части слова;

замечать различия в языковых явлениях и способах выражения мысли;

переносить на новый язык умение работать (находить значение слова в словаре, пользоваться перефразом, выполнять различные упражнения и т.п.)

Очень интересным видом работы являются также проекты, которые дают возможность расширить знания о Германии, о жизни молодёжи в Германии, её проблемах.

Использование страноведческого материала, сведений о культуре, традициях, обычаях страны изучаемого языка повышает интерес к занятиям. Развитию интереса учащихся способствуют также аутентичные тексты из средств массовой информации, из молодёжной прессы.

Но важно знать и то, что изучение каждого нового иностранного языка, это и множество трудностей, например, при обучении немецкому языку на базе английского языка учащиеся испытывают затруднения:

* при произношении; в правилах чтения; в интонации;
* некоторые слова в английском и немецком языках выглядят и произносятся похоже, но имеют разные значения, являются, так называемыми, "ложными друзьями переводчика";
* в порядке слов; в склонении артиклей; в спряжении глаголов;
* в сложных грамматических конструкциях и т.д.

Известно, что грамматика немецкого языка гораздо сложнее грамматики других германских языков, поэтому сложные грамматические темы следует объяснять с опережением. Одному ученику потребуется пять часов для постижения темы, а другому – десять. Например, на начальном этапе изучение темы “Множественное число существительных” не запланировано, но учителю необходимо как можно раньше ознакомить учеников со всеми пятью способами образования множественного числа существительных.  Не зря ведь один из методических парадоксов гласит: “Изучение иностранного языка – это скорее топтание на месте, чем продвижение вперёд”. И вот, когда эту грамматическую тему нужно будет обобщать и систематизировать, с ней уже не будет проблем, т.к. ученики достаточно “потоптались на месте”, и теперь гарантировано движение вперёд.

Согласно статистике, от учителя зависят только 15% успеха в обучении языку, 50% – от способностей и старания обучаемых. Оставшиеся  35% зависят от мотивации, в основе которой лежит интерес. Во власти учителя не дать раствориться интересу к новому языку в сложной системе грамматических парадигм. Для этого необходимо тщательно подбирать систему упражнений, которая способствовала бы постижению грамматики немецкого языка, развитию всех видов памяти и чувства юмора.

На начальном этапе обучения немецкому языку ученики сталкиваются с проблемой рода имён существительных.

Одна из трудностей, которую следует преодолеть опрережающим обучением: основные формы сильных глаголов. Поскольку это явление существует и в первом иностранном языке – английском, то оно не вызывает особых проблем, однако требует немалых усилий. Стихотворение “Die poetischen Verben” помогает преодолеть и эту трудность.

Прилагательное можно сразу давать со своими антонимами (gut – schlecht, groß – klein). Но с цветами (если это не белый – черный) так работать нельзя. Для этой цели лучше использовать раскраску с указанием цветов. Важно, чтобы учащиеся при этом комментировали свои действия.

**Исходя из вышеизложенного, при изучении ИЯ2 необходимо учитывать:**

1.Степень влияния (как положительного, так и отрицательного) со стороны ИЯ1. Эта степень определяется уровнем владения им учащимися.

При соответствующем уровне сформированности навыков в ИЯ1 вероятность переноса их из этого языка увеличивается, а влияние родного языка ослабевает.

Влияние родного языка и ИЯ1 по-разному появляется на разных языковых уровнях и в разных видах речевой деятельности.

2.При изучении грамматики и при постановке произношения чаще проявляется как положительный, так и отрицательный перенос со стороны ИЯ1, хотя влияние родного языка также значительно. Взаимодействие языков при этом зависит не только от степени сформированности умений и навыков в ИЯ1, но и от сложности сопоставляемых явлений.

3.С целью усиления положительного влияния со стороны ИЯ2 и предотвращения интерференции со стороны родного языка на грамматическом и лексическом уровнях, необходимо направлять внимание учащихся на нахождение совпадений и различий в тех языках.

4.При работе над фонетикой, для преодоления интерференции со стороны ИЯ1 необходимы дифференцированные упражнения, сопровождающиеся разъяснением о различиях артикуляции сопоставляющихся звуков.

**Заключение:**

Подводя итоги следует сказать, что, несмотря на определенные проблемы, изучение ИЯ2 , опираясь на знания ИЯ1 становится не таким уж сложным. Подчеркну еще раз: опираясь на знания ИЯ1.